

Tales from a Not-So-Talented Pop Star

怪诞 DORK diaries 少女日记 3

[美] 蕾切尔·勒妮·拉塞尔 (Rachel Renée Russell) / 著

易欣 / 译

我跟你们不同
但我勇敢
秀自己



CS

湖南文艺出版社

博集天卷

CS-BOOKY

Tales from a Not-So-Talented Pop Star

怪诞 DORK diaries 少女日记③

[美] 蕾切尔·勒妮·拉塞尔 (Rachel Renée Russell) / 著

易欣 / 译



湖南文艺出版社
HUNAN LITERATURE AND ART PUBLISHING HOUSE



博雅天枢
CS-BOJIA

图书在版编目(CIP)数据

怪诞少女日记. 3 / (美)拉塞尔(Russell, R. R.)著; 易欣译.

—长沙: 湖南文艺出版社, 2016.1

书名原文: DORK DIARIES 3

ISBN 978-7-5404-7418-8

I. ①怪… II. ①拉… ②易… III. ①日记体小说—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第310915号

©中南博集天卷文化传媒有限公司。本书版权受法律保护。未经权利人许可, 任何人不得以任何方式使用本书包括正文、插图、封面、版式等任何部分内容, 违者将受到法律制裁。

著作权合同登记号: 图字18-2015-161

DORK DIARIES Book 3: Tales from a Not-So-Talented Pop Star by Rachel Renée Russell

Copyright ©2011 by Rachel Renée Russell

Simplified Chinese translation copyright ©2015 by China South Booky Culture Media Co., Ltd.

published by arrangement with Writers House, LLC through Bardonia-Chinese Media Agency

ALL RIGHTS RESERVED

上架建议: 畅销·文学

怪诞少女日记. 3

作者: [美] 蕾切尔·勒妮·拉塞尔

译者: 易欣

出版人: 刘清华

责任编辑: 薛健 刘诗哲

监制: 蔡明菲 潘良

联合策划: 博集天卷

咪咕阅读

特约策划: 李彩萍

特约编辑: 李乐娟

营销编辑: 桂欣 李群

版权支持: 辛艳

版式设计: 李洁

封面设计: 利锐

内文排版: 八度出版服务机构

出版发行: 湖南文艺出版社

(长沙市雨花区东二环一段508号 邮编: 410014)

网 址: www.hnwy.net

印 刷: 三河市鑫金马印装有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

字 数: 251千字

印 张: 7.5

版 次: 2016年1月第1版

印 次: 2016年1月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5404-7418-8

定 价: 32.80元

质量监督电话: 010-59096394

团购电话: 010-59320018

谨以此书献给我的奶奶，

利利·格里梅特，

祝您九十生日快乐！

谢谢您让我的童年拥有无穷无尽的铅笔、

书本、拥抱和梦想。

致谢

感谢所有喜欢“怪诞少女”的读者——谢谢你们像我一样喜欢这个系列。哇！我们真的出到第三部了吗？别忘了，要尽情释放，千万别掩盖你内心的“怪诞”气质！

我要感谢我优秀的编辑丽萨·艾布拉姆斯（Liesa Abrams），你似乎比我更加了解尼基·马克斯韦尔。感谢你为这套书投入的巨大精力，使它们引起如此大的轰动。是的，一切正如你之前所说的那样，它的确引起了轰动！蝙蝠女，前进吧！

我要感谢有魔力的美术编辑莉萨·维加（Lisa Vega），她不断地给我带来惊喜。她用一张黄色的即时贴与两种简单的颜色——仿佛只是念了一句咒语——就能变出一个让人惊艳的封面，深受大家的喜爱。

我要感谢玛拉·阿纳斯塔斯（Mara Anastas）、贝萨妮·巴克（Bethany Buck）、保罗·克赖顿（Paul Crichton）、卡罗琳·斯维尔德洛夫（Carolyn Swerdlhoff）、马特·潘托里亚诺（Matt Pantoliano）、凯瑟琳·德文多夫（Katherine Devendorf）以及阿拉丁/西蒙&舒斯特

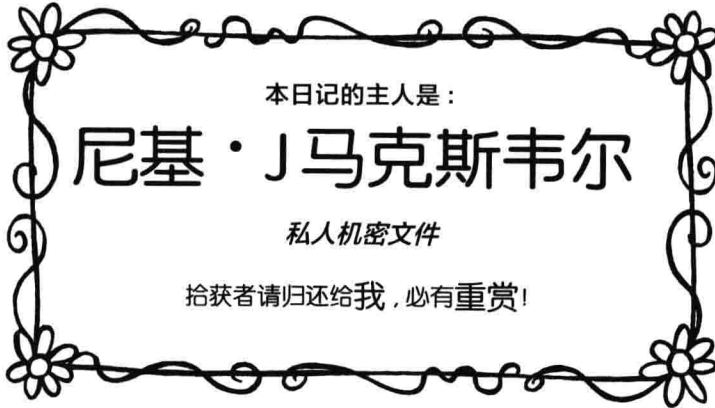
(Aladdin / Simon & Schuster) 出色团队中的其他人员。感谢你们为这个系列丛书所做的努力!

感谢作家之家 (Writers House) 的优秀经纪人丹尼尔·拉扎尔 (Daniel Lazar) 一直以来的陪伴。你是最棒的“犯罪搭档”。我还要特别感谢总是让我哈哈大笑的斯蒂芬·巴尔 (Stephen Barr)。

感谢作家之家 (Writers House) 的国外版权经纪人玛亚·尼科利奇 (Maja Nikolic)、塞西莉亚·德·拉·坎帕 (Cecilia de La Campa) 以及安加拉德·科瓦尔 (Angharad Kowal), 感谢你们将“怪诞少女”书系介绍给其他国家。

感谢我的女儿尼基·拉塞尔 (Nikki Russell), 你是一位有才华的助理美术师。感谢你为书系付出的艰辛努力。能与你一同实现这个梦想, 我感到非常幸福。

悉尼·詹姆斯 (Sydney James)、科里·詹姆斯 (Cori James)、普雷斯利·詹姆斯 (Presley James)、阿里安娜·鲁宾逊 (Arianna Robinson) 以及米凯拉·罗宾逊 (Mikayla Robinson), 我的侄子侄女们, 感谢你们毫不留情的批评, 感谢你们为了双层芝士与香肠比萨辛勤工作!



本日记的主人是：

尼基·J·马克斯韦尔

私人机密文件

拾获者请归还给我，必有重赏！

（不准偷看内容！！☹）



怪诞少女日记

土肥圆逆袭白富美♥

DORK diaries

11月1日，星期五

天哪！

我觉得昨天或许是我人生中最美好的一天！

不仅因为在万圣节舞会上，我和我喜欢的布兰登玩得很开心，更因为我觉得他可能也喜欢我。耶！

我说的“喜欢”是好朋友那种“喜欢”啦！

我肯定不是他想认真交往的那种女朋友！这种事绝不可能发生在我身上。

为什么？主要因为我是全校最怪诞的女生！

我的脸上长着三颗青春痘，我笨手笨脚，没什么社交生活，也不受欢迎，不是那种某天会成为舞会女王的女生。

不过因为我太喜欢我的暗恋对象，我倒是可以凭借现在稍显傻气却幸福的单相思以及我寒酸却别致的风格参与竞争……

我对那些名牌不感兴趣（不像那些完全沉湎于时尚世界的势利



竞争怪诞公主的宝座

小姐)。

我不会不可救药地沉迷于以相当于第三世界小国国民生产总值两倍的价格去购买最新款的名牌衣服、鞋子、珠宝与手提包，然后过一个月就弃之一旁，嚷着：“天哪！昨天就过时啦！”

我并不像我所认识的某些人……

这里的“某些人”是指那些肤浅且自以为是的女生，比如……

麦肯齐·霍利斯特。

说麦肯齐“刻薄”其实是低估了她。她简直就像是一条抹着粉红色唇膏、穿着高筒靴的响尾蛇。

但我绝对不会被她吓倒，因为这样实在太幼稚啦！

我总在想，像麦肯齐这样的女生怎么可以如此……我真心不明白……

我真希望自己能拥有某种神奇的力量，把我变成完美的自己。

我希望自己能像灰姑娘的仙女教母那样，有某种易于使用的神力，并且这种神力很轻便，可以小到放在钱包或是背包里。

我不知道它是什么，也许是属于马克斯韦尔的魔法唇膏吧！

平凡好女孩 (比如我)



← 抹上魔法
唇膏前 (我们
看到一个平凡
的女孩)

→ 抹上魔法
唇膏后 (我们
神奇地看到了
我的内在美)



平凡坏女孩 (比如麦肯齐)



← 抹上魔法
唇膏前 (我们
看到了一个穿
名牌衣服且受
欢迎的女孩)

→ 抹上魔法
唇膏后 (我们
神奇地看到了
她的内在美)



我的特殊唇膏能让每个女孩的外表看上去与内心一样美丽。

那样就太酷了!

在花了几个小时研究魔法唇膏潜在的全球影响后,我被自己的科学发现所震惊:

魔法唇膏并不能让每个女生都变得可爱动人。麦肯齐,真是太糟糕了!

不管怎样,我真的希望布兰登今天能给我打电话。

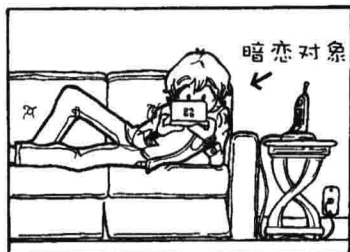
要是他真的这样做,我会惊呆的,但我敢肯定他可能不会。顺便说一下,如果他不打电话,会给我带来一个非常重要的问题……

要是个男生从不给你打电话,你怎么知道他是否真的喜欢你呢?

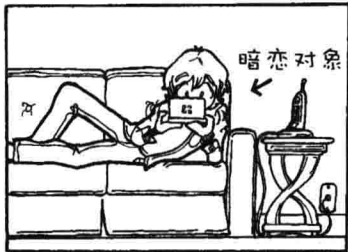
暗恋时的智商测试:仔细观察下面的两幅画一分钟,你能发现它们的不同吗?

答案:两幅画根本没任何区别。画面中的两个男生是同一个人!

真正喜欢你的可爱暗恋对象



不喜欢你的可爱暗恋对象



不幸的是，这意味着你的暗恋对象不管是否真的喜欢你，他们都会忽视你。

啊啊啊啊啊！（这是我因为沮丧而不断拉扯头发发出的声音。）

幸运的是，我的闺蜜克洛艾是男生与情感方面的专家。她这方面的经验都来自最新的青少年杂志与小说。

我的闺蜜佐伊则是一部会走的百科全书，也是一位自我激励大师。她就像十四岁的菲尔博士，只不过她涂着唇膏、戴着耳环而已。

我们三个人明天要到商场一起买牛仔裤，我简直等不及要跟她们聊聊男生的事，因为我真的对此一无所知。

11月2日，星期六

谁能告诉我，为什么我的人生如此悲惨？

即使有些事情一切顺利，但总有一些其他事情会出岔子。

今天，老妈原本要送我去商场，让我和克洛艾还有佐伊一起玩。所以，当她说要我照顾六岁的顽皮妹妹布里安娜四十五分钟，好让她到商场买一个新烤箱时，我真的很沮丧。

虽然妹妹有天使般的脸孔，穿着粉红色的拖鞋，但她其实就是一只打了激素的雷克斯霸王龙。

带着妹妹，我根本无法和闺蜜们一起愉快地玩。

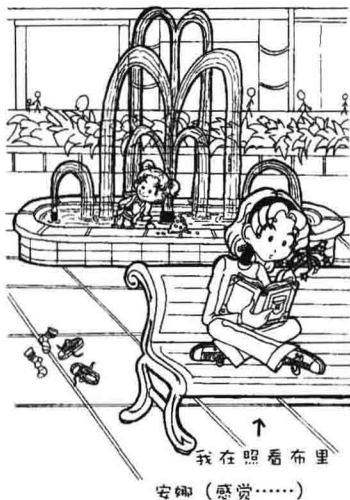
于是，我告诉她们说，等老妈购物完后，就去和她们会合。

我找了个安静舒适的地方待着，轻松地写写日记。我命令布里安娜乖乖地坐在我旁边的长凳上，不要到处乱跑。

我的视线只离开她一分钟（好了，也可能是两分钟或五分钟），就发现她爬进了商场的喷泉里，要捞里边的硬币。

谢天谢地，池子里的水非常浅。

我犯了一个错误，不应该问妹妹



到底在喷泉里干什么。她双手叉着腰，不耐烦地瞪着我。

“难道你没看到这是紧急情况吗？一个卑鄙的老女巫绑架了糖果公主。佩内洛普小姐需要从水中捞一些钱，到杂货店里买一只真正的小独角兽，然后飞过去拯救糖果公主！”

嘿，当你问一个幼稚的问题，肯定只能得到一个幼稚的回答。

我把她拉出喷泉，让她将捞到的大堆硬币扔回水里。

当然，布里安娜对我破坏她的这趟“寻宝之旅”感到非常生气！

为了分散她的注意力，我建议我们到美食广场转一圈，说不定还能

找到一些试吃品！太美味了！

布里安娜开始喋喋不休地向我抱怨，要求我带她去她最喜欢的儿童奎兹奇斯比萨店。

真不明白为什么现在的小孩子喜欢那种地方——那些巨大的填充玩具动物跳着舞，唱着走调的歌曲。

在我看来，这些动物头上转动的眼睛以及它们永远不在拍子上的嘴，让我毛骨悚然。

也许，是我比较挑剔，但谁想去一家有着六英尺高、看上去很脏的老鼠模型蹦蹦跳跳的餐馆就餐呢？我可不在乎它们是在唱《生日快乐》还是在派发免费的气球。

唯一让我感到恐惧的，是小时候那个曾住在我床底下的邪恶小丑。

老爸老妈总说，这个小丑的形象只是我臆想出来的，但我觉得它是真实存在的。

天哪！我当时真的非常恐惧，我担心这个小丑会一把抓住我的脚踝，然后将我拉到床底，把我永远困在那里！

谢天谢地，我长大了，变得更成熟了，再也不会被邪恶小丑这样愚蠢幼稚的东西吓到了。

也许雷电交加的夜晚，当我看到



房间出现诡异的阴影时除外……

不管怎样，我说：“布里安娜，对不起！我身上没钱，只能等老妈回来。”

“但我可以买！”布里安娜絮絮叨叨地说，“我刚从那个神奇的喷泉里捞了一些钱，是用来买独角兽的。实际上我是一个有钱人！我要去奎兹奇斯比萨店！现在！”

此时，我才发现，原来她的口袋里装满了从喷泉里捞上来的硬币。

我的小妹根本不是个“有钱人”。

但她的零钱足以给我们买一份中号香肠比萨加饮料。

太好啦！

说实话，这里的比萨还是挺好吃的！当然，只是对奎兹奇斯店而言。



在我们快吃完的时候，一位女服务员从一个碗里抽出随机号码，兴奋地宣布，七号桌的客人是“幸运顾客”，可以到舞台上唱那首《我爱比萨店》的主题歌。

我心想：“啊！糟糕！”布里安娜和我就坐在七号桌。

我决不会当着这么多人的面上台唱那么幼稚的歌。我非常明确告知那位友好的女服务员。

当然，布里安娜对整件事情感到非常愤怒！

她在餐厅发起脾气——请注意——她拒绝为我们的食物买单。

天哪！我从来没有这么尴尬过！

因为我口袋里只有三十九美分以及几根线头。

最让人抓狂的是，布里安娜刚才



愚蠢的小恶作剧有可能害我们被送到监狱。

没错！我知道对那些被宠坏的名人少年来说，到监狱走一趟是最流行的时尚。

你们肯定也知道这一类人。那些臭名昭著的派对女孩、模特与女演员成功地在她们21岁前就成为偶像，也领略过监狱的“风景”。

布里安娜坚信自己可以无视法律，因为在她那幼小的心灵里，真正危害人类的犯罪是：

1. 假冒的名牌钱包。
2. 腹黑友。
3. 长着大大的耳朵和鼻毛的人。

所以纯粹出于绝望，我必须做些什么。

也就是说，我们要到台上唱《我爱比萨店》，只有这样，布里安娜才

愿意买单。

幸好，在场的顾客大多数都是父母与小孩。我没有看到学校认识的人。

当我们走上舞台后，就将极度尴尬与轻微恶心的想法抛在了脑后（也许，这就是他们称这个店为奎兹奇斯比萨店的原因吧）。我必须承认，这次上台演唱的经历还是挺好玩的。

台下的观众都非常喜欢我们，所以，布里安娜和我在台上简直玩疯了。



我们弯下身子，跳了几个碧昂斯式的舞步，台下的观众不断地欢呼。

接着，最可怕和最令人震惊的事情发生了……

是麦肯齐·霍利斯特！



显然，她刚刚和她的妹妹阿曼达以及闺蜜杰茜卡走进这家餐厅。

杰茜卡用手指着我哈哈大笑，仿佛我是继“插嘴牛”^①之后最可笑的笑话。



① “插嘴牛”是一个广为流传的笑话，最早起源于瑞典的农村。

当我看到麦肯齐拿出手机似乎在拍照时，我一下子慌了神。

我一把抓住布里安娜，几乎将她拖下舞台。

“不！放开我！”布里安娜尖叫着喊道，“歌还没完呢！我们必须给观众一个飞吻和——”

“布里安娜！我们该走了！”我愤怒得有点上气不接下气，“老妈可能还在喷泉那儿等我们回去！”

当我们走到餐厅门口，准备出去的时候，阿曼达冲了上来，递给布里安娜一支笔和一张纸巾，滔滔不绝地说：“我之前从没遇到过真正的明星！你能给我签下名吗？”

布里安娜一脸高兴地说：“好哇！我可以免费帮你签！我还会为你画一张我的小独角兽图案。我可以随心所欲地指挥它！它在空中到处飞！”



阿曼达听了，眼睛睁得像茶托那么大。“你真的有小独角兽吗？我能看看吗？”

我简直不敢相信妹妹竟说这样的大话。我狠狠地瞪着她，她朝我吐舌头。

“我现在还没有。等我妈买完新烤箱回来，我就要去杂货店买。你知道吗？有笨蛋将橙汁倒在我们的旧烤箱上，结果旧烤箱爆炸了，摧毁了我们的房子！真的好厉害！”

“布里安娜！”我吼道，“快走！”

事实上，我想赶在麦肯齐过来之前将布里安娜拉走，但没那么走运。

“天哪！是尼基呀！你刚才真的太好笑啦！”麦肯齐尖声惊叫起来，“你身上的味道，比男生的储物柜还要臭！”

“是呀！站在那个舞台上在全世界面前羞辱自己，真的需要很大的勇气。”杰茜卡轻蔑地说。

我只是对着她们翻白眼。

我知道自己算不上专业的歌手与舞者，但观众刚才似乎都很喜欢我们。什么时候麦肯齐和杰茜卡成为才艺表演专家了？

“哦，得了吧！即使才艺戴着胸牌自报家门，再打你们一耳光，你